

TAI HON KONG BO LTD:

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET

VANCOUVER, B. C.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092

(THURSDAY, SEPTEMBER 30th, 1920)

P. O. Box 260

Volume 15, No 56

Twelve Six-column

Pages

\$9.75 Per Year

▲本報特啟
六月廿十日本報因更換大印字機經已停版曾於報章宣布間有閱報者未及詳閱紛紛來函下問理當逐一答覆奈公務紛繁未暇顧現更換大機工程完竣七月十五號照常出版諸君再閱便知勿以違教見責幸甚
司理部披露

中華民國九年九月三十拾日

大漢公報

夏歷歲次庚申八月二十日

號五(四期星)卷五

本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元五角五分及一月收英金七元九角五分及一月收英金十二元除禮拜日外皆按日早閱無論遠近久暫報費均仰先惠寄函定閱恕不奉呈本報特啟

論說

台山東坑李族建校感言 (衡)

我國學生因社會環境之惡劣。舊日教育之甄陶。概不適新世界之理想。故舉國風靡。一般莘莘學子。莫不力排有生以來。所薰染於腦海中。之舊習。而奮思。一一從而革除之。以爲吸收文明新知之備。蓋文明新知。非可由微傳執拾而得。必從學校教育中來也。我國興辦學校於茲數十年矣。而產生人才。類多新舊參半。稍有得遂藉此爲梯榮之具。故年來政治之糾紛。政局之杌隳。實其主因。凡此非我國青年子弟無受教之餘地。實因操鐸者不善啓發。不善訓練。適足以汨沒之故也。台山東坑李族明達之士。鑑於內國之情形。順於世界之趨勢。振臂而起。開設學堂於板岡。假數座祖祠爲講學育才之地。養少年之器。以副父老之望。爲宗族交遊光寵。爲輔國家良材。迄今成效卓著。所謂英雄造時勢。而此一舉。誠可爲別創歷史上新紀元者矣。惜乎校址狹小。兼之湫隘。不能容多數學生。亦非適情游藝之場。且李姓族繁。而此校地又不適中。僅利便於東坑一隅。稍遠者未免勞於跋涉。望之而裹足不前者。蓋不能無資于宏施教育之初心也。識時與學者。竊爲慮之。乃毅然以擇地建校爲己任。故邇來四顧傍徨。務求一適宜之地。而後已。現已擇得縣城之西門外。爲建校之基礎。夫以縣城爲地脈發祥之址。人文薈萃之藪。且爲邑人觀型之地焉。建校於此。詎不足以增進新文化之效力乎。今日者校址既定。李族中人已樂於從事矣。然茲事體大。需款十餘萬元。欲成大廈者必藉衆材。欲扛鉅鼎者須憑衆力。是以海外李族僑胞。每名額捐英銀若干。加捐益善。乃李族僑民好善有同情。輸將者爭先恐後。美國鋼鐵大王有言曰。世之畏難而退縮。遇事而遲遲。皆無一事之成。余所以成功之速者無他。無畏難而終止已耳。李姓今日之經營若此其鉅。是亦不畏難者之切實力行也。異日者學校告成。堂皇在望。學生在校研究學術。無困滯之形。出校施其抱負。振生平之所學。雖裁成者盡屬李姓少年。他人見其成績昭著。莫不翻然覺悟。投袂而起。所謂江漢起。風行天下。此之謂也。況吾國日處於驚濤駭浪之中。見迫於列強之勢力。國內之需才待理。刻

新機明 怡利公司

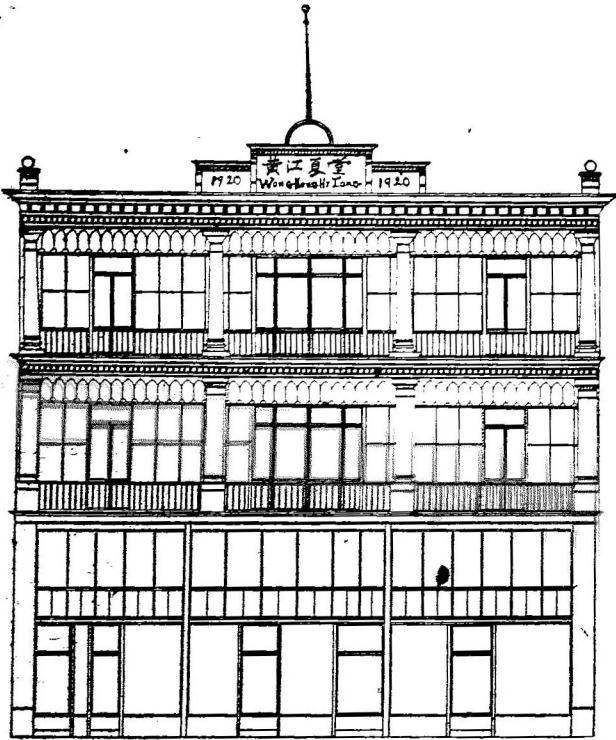
擴張打金生意之廣告

本號揀選十足金葉正色紋良製唐洋時款花草金銀首飾鑲作珍珠玉器鑽石及各等婦孺銀項頭上用品俱全所有金銀物件均蓋有本號之印記永遠包換貴客光顧定鑲物件準可依期決無延誤舖在溫哥華埠哥羅比街四百三十三號開張
范舜耕打金師在英屬雲埠多年伊所製造各等奇巧金器久蒙貴客賞識現由唐復回應本號之聘茲當新張伊始取價特別從廉坑上各樣里如有函件定造請照下列西字門牌寄來無誤
Sun Kee Ming Yee Lee Co. Phone Sey 4048
433 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

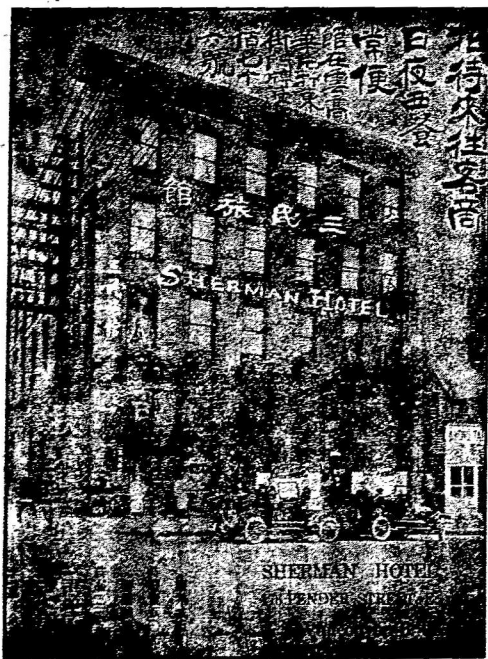
江夏堂百子會展期截股廣告

啓者本堂招集百子會購置實業幸各兄弟鼎力加股大事已成嗣據公意將增築經已繪圖。事鳩工所發緣部會限九月廿號一律繳齊今繳者固多未繳者亦復不少然猶恐各兄弟有事興作之時朝東暮西迄無暇晷故此展期至十月廿號爲止截之期務望依期繳交不至窒碍公事進行實所切盼間有僻處遐邇未明底蘊仰賜函問取章程細閱可也
雲哥華黃江夏堂謹啓

(曹勝繪式)



(館旅大民三)



MERCHANTS BANK OF CANADA

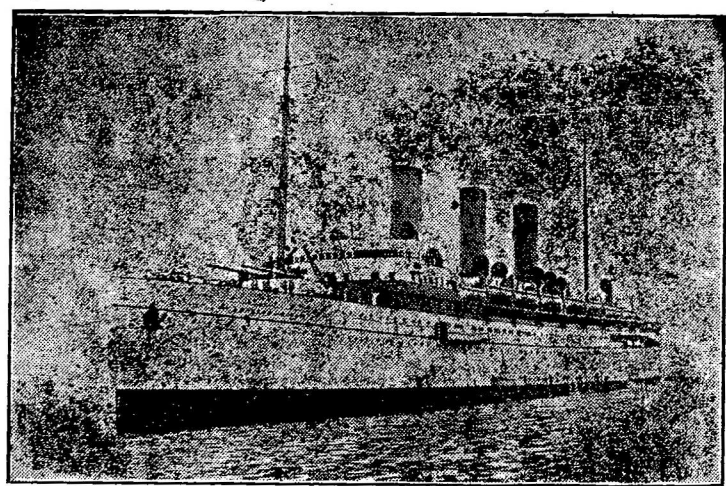
部務事人華

436 Columbia Ave. Vancouver B. C.

本銀行特設華人事務部專爲利便華人起見如各坑各埠諸君或有滙兌或貯蓄可將銀赤或郵局票直寄來本銀行用華文英文均從其便定照函妥辦即將收據并函覆答一切加屬孖氈銀行謹佈

▲萬百四千零共積公本資▲
家餘百三共行分

司公船輪亞丕四



▲諸君

東旋

▲敬祈惠顧

(客) (華) (迎) (歡)

日本皇后	八月十七
亞洲皇后	八月廿六
滿提高	九月十四
俄國皇后	九月廿三
日本皇后	十月十二
亞洲皇后	十月廿一

赴香港最近船期

客亞總司理司徒施謹佈

士住德通施德爾
Seto More
Asiatic Pass Agent.
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B.C.

打士火理司
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER, B.C.

舖靴雙慎路委

女人時款新秋名靴款式雅緻特別悅目穿着自然舒暢精粗各別。本號之貨物爲西方最完美最先到惡市。現將是秋出之款式陳列以便貴客選擇。黑履灰各色俱全。請來參觀。加意歡迎。希爲留心。賜顧。是荷。

秋天新靴式

一間專售男靴

一間專售女靴

WILSONS SHOE STORE

157 159 Hastings St. W.

Ne ar Cambie Street

庵不兼聯公司謹啟

又米新

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
Railway St. Phone Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

本公司向辦唐山絲苗。粘大帮谷。近日新米運到甚多。甘香潔白。食者讚美。叨蒙華。人字號光顧。無論遠近。單到即付。價銀。尤爲相宜。

巴黎電。哈弗斯新聞社瓦薩電稱。派赴里加糧

以上香港電昨日午後五時到

○目無國民○蹂躪憲法○爲國政澄清計○應當舉行總選舉○用覘平民之向背等語○其最終所發之辭曰○今之執政者

者所宜師法弟之所以表彰先生之功者非專爲先生頌實爲患斯病者示之津焉

食茶一包、煎一服。便能安睡。次日即能步履。與好人無異。二日後。血潮火骨痛一概消除。今者復回羅生。飲食如常。精神充足。活命深恩。永拜先生之賜矣。謹登報章恭謝。并爲醫胞告曰。染病不悉幸乎。獨望來精良之。諸尊報章恭謝。并爲醫胞告曰。染病不悉幸乎。獨

周家宜 五毛
始路致公堂啓
(未完)

何圖和電。邇來此間政界喧傳。加拿大駐華盛頓大使。尚未能即刻遣派赴任。此說近證諸英京來電而相符合。然該使耽擱如是耳。謂爲取消是件。則又不然。至坎屬諸

等。追擊船中人員各人員見華人來勢洶洶均匿於房內以避其鋒。未幾可卜乾捕廳。派出巡士一隊趕至船中。各華人盡逃於下艙。遂被逮。暫困於可卜乾捕廳。俟該船開行時。解返英國。

梁昌	洪	何珥燕	陳賢仲	吳克琴
北昌	三和	續美	陳賢偉	唐世義
福番	永祥	明祐	蔡炳均	唐世桓
昌佑	和秀	銳燕	蔡炳貴	朱萬
治松	福悅	如言	侯鍾萬	龔廸
修鑾	林毛	陳典輝	吳英茂	永均
啓賢	何貽榮	陳賢昭		
家瑞				

玉帛勝榮幸之至肅此預聞
九年九月念八日 二埠中華會館啟

同黃伍二公出發
就日啓程特此通告
仰各埠公堂昆仲
預備妥爲接洽切
九年八月特

藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包售花
柳症瘡內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自
施藥藥丹丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君來
診者可將該症詳細列明付來取約定當從速訂藥付上俾
病者早得全愈焉
醫生劉小初謹啓

[illegible]

巴埠

隆

裕

廣

云哥

KWONG YEE LUNG CO.

137 Pender Street East

Phone R.F. 785

VANCOUVER, B. C.

籍紙體理口供紙租批合同地契囑書承頂生意延欠舊賬
詳裏補給稅金紙火燭保險生命燕梳各式文件均能接辦
(事做)教授華文：日文：英文：法文：交際法律文件：
中國：日本國：英國：美國：法國：●
本狀師樓常有本銀十萬大元：揭生利息相宜：如意提
生者請來面議：●

弟譚洋披露

本號厚集大資本開設在片打街東
門牌一百三十七號專辦祖國大宗
油米京果海味蘇杭雜貨麥芽生熟
藥材日逐必需之貨品種種色色樣
樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸
君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號(講線)R.F. 785

司理關崇
顧頴全啟

啓者鄙人寓臨加屬多年所秘製之戒烟藥水其功效非常
 爲該中人所推許屢蒙貴客購買戒烟癮者大不乏人今製
 藥水効力較前加倍敢信戒斷更爲神速毫無痛苦而發生
 登報告知如貴客欲買者從下列門牌號與余來必迅速
 付上決無阻悞
 每打購買 格外計平 郵費每一千五 買者自便
 代售處 雲珍廣萬生 協勝公司 域瑪二合公司
 總發行所民智牙科藥舍
 廣 萬生
 K'wong Man Sang 218 Keefer St. Vancouver B. C.
 協勝公司
 Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.
 兼領各種之牙價甚相宜
 本醫舍電話矢無八二四五
 牙科醫舍福街
 門牌六百其號
 醫學士雷夢熊啓

恒恒 & CO.
nder St. E.
053
O.

利
HUNG LEE
 Po. BoX 1416 61 H
 Phone Sey.
 Vancouver, B

士農工商終歲勤動其思想
 操作一賴精神為之作用也思想
 過度操作疲勞寔為虛損之起
 點若仍放蕩不骸迷戀夜色
 固有之精神破耗旋如遺洩頻

補救

弱耳鳴眼花
 腰痛肢疲
 等病狀相
 繼而發生

英海外僑梓如有此弊既
 銷磨于前速圖補救于後

我日救補血
 藥

每料廿四元
 半料十二元
 小半料六元
 半小料三元
 每盒一元

KAYSANG COMPANY
 843 Clay Street
 San Francisco, Calif.

總發行所大埠吉生行大藥房

廣祥興
Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往片打東街七十八號開張專辦中西食品各江海味油糖米雜貨什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定從快

▲電話 (詩吟) 二六六零

廣祥興主人關耀崇啓



信通
局兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B. C.

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISCUAL STREET
VICTORIA, B. C.

▲注意同胞請看
特別廣告
我國僑胞在國外者多矣... (text continues about remittance services)

源利金
Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B. C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山大宗上等油糖米各雜貨名茶諸色海味罐頭食品什貨什貨什貨時款男女花鞋綢緞布匹送禮禮券紙料炮竹燈籠香燭香書香簪香簪香簪香簪地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照列後住址付信便妥

並有頂觀大小皮夾袋各款皮夾袋時款上等西裝靴鞋長短膠鞋等

▲舖在片打街門牌七十七號
(電話詩吟八九九)

雲高華金利源謹白

雲哥 永 安 藥 房

精製中西各禮色糖
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服壹元
經驗疳疔散 每樽二元
斷根癰藥散 每樽五毛
陳皮加應子 每打五毛
陳皮丁香梅 庄五毛

同昌記自製各色糖
糖餅美味適口甘香中西男女老幼皆喜食之消流極廣利源實大惟我華人每以藥精而輕之素不講究利權外溢弟身西人藥舖十有餘年精通西人製造之法思製利權新組公司在永安藥房內仿照西法專製各色糖餅發售樣樣俱全色香味俱全諸君試之相宜新張伊始志在揚名用此廣告諸君試之如蒙各埠同胞留意光顧若蒙惠顧請向永安藥房或西字門牌或寫永安同昌記收無誤定必依命付上以應高登是荷 郵費客自理

舖在片打街三十二號 電話失磨二四〇四
雲高華永安藥房 同昌記司理 楊金樹 全啓

郵船公司

美港出帆日
十二月三日
香取丸 一月十日
鹿島丸 一月十七日
香取丸 三月七日

美港出帆日
十二月十六日
香取丸 一月廿七日

伏見丸 一月廿七日

日本郵船株式會社
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.

盛號
LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

首飾大小俱全以優諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線(矢心)
八九七八
▲舖在廣東街對面門牌十七號
何年承接電火水籠

裕昌隆
YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號辦祖國米茶油糖雜貨雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂

Republic Taxi & Co.
Phone R. F. 779
432 Columbia Ave.
Gor, Pender St.
VANCOUVER, B. C.

客由自
市開夜日貨出車客由自

本公司置備新式自由客車三輛專為利便僑胞遊玩迎送客商起見如蒙光顧定當隨時應命且取價克己快捷異常車停在四三二卡林比街角即就利剪髮所門口處

喊線四七七九
共和客車管車人 李衛 曹添 謹啓

名(利)客(棧)
339 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華街門牌三百三十九號房舍通明裝修華麗全座電燈火爐爐房均備傢私合用得宜床褥鏡櫃手巾面盆浴盆水喉暖氣俱全男女賓客男女洗身房等俱備洋式浴盆合衛生 諸君光顧請向本棧接洽或向本棧接洽或向本棧接洽或向本棧接洽

計任由其便其價極廉如蒙惠顧請向本棧接洽或向本棧接洽或向本棧接洽或向本棧接洽

起見仰祈留意為盼
喊線詩吟一八九五
司事人江贊祐啟

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4411
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散如下
仙傳補腎丸 治男婦腎虛腰痛遺精白濁等症
參茸補腎丸 治男婦腎虛腰痛遺精白濁等症
參茸補腎丸 治男婦腎虛腰痛遺精白濁等症

買貨仔包者注意
啓者本公司有頭等貨仔包一萬個發賣每個取價十仙合意者請到買

Chicago Junk Co. 625 Main St. Sey. 4799

行旅須知
東亞旅館啟事

本館開張有年蒙諸君光顧不勝感荷近今工程興旺本館主人爲便利僑胞起見現今再設棧棧一間在東亞旅館左隣第四間(1405 Store St. Cor. Johnson St.)即千四百零五號市島街與井善街夾角二層磚樓內分上中下房五十餘間通氣光潔異常熱水龍隨時適用租費格外公平地位固正在唐人埠心即吸吸車站右邊對面街行旅諸君仰祈留意是所厚望焉

GRAND PACIFIC HOTEL
J. J. Lawson Prop.
1405 Store St. Cor. Johnson St.
Tel. No. 1939-0
Victoria, B. C.
東亞旅館主人劉紹白

隆興廣
KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖米各雜貨海味諸料醬料罐頭食品什貨什貨什貨雜貨俱全蘇杭絲綢髮網時款男鞋襪送禮禮券紙料炮竹燈籠香燭香書香簪香簪香簪香簪俱備取價從廉以圖久遠交易如蒙惠顧祈照上列西字住址函購無任歡迎

方漢記肉肉常便
代理粵東十 參茸製陳皮片
人南春春園 各項膏丹丸散
舖在片打街門牌一百一十一號
喊線(矢心)九一七六
雲高華隆興司事人 廖方 謹啓

企霖文大衣裳舖
時逢開學本號現新到
各等學童衣裳趨時款
式極悅學童意思定價
公平敬祈留意
本店主人啓

CLAIDMAN'S
HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

曹外方新統脈

包醫跌打
炮烙刀傷
白濁筋骨
紅花疔毒
瘰癧流注
瘰癧流注

奇症

遠年頑癩
瘰癧無效
等症不妨
試診或其
症步履艱
難出

內并列住址
賜來或着
辨症或着
訂方或着
付藥或取
書

散定必如命
從速付上
決不延誤

牌七百一十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲處訊通▲
廣 和 隆 黃 紀 橋
Wong Wo Lung Co. 262 Pender St. E. Vancouver B. C.
源 生 榮 黃 文 德

璧璧
二續

燃犀錄

僧人破戒鬧娼寮

尼姑不守清規。近已屢見不鮮。然前事出離奇。無獨有偶。省中寺僧亦竟有公然破戒。到寨宿娼者。東門外線香街斗姥宮原屬靜室。般般有僧晏然承其師傳遺下財產五萬餘元。在內保管。迄已三拾餘年。和尚守戒持齋。無甚變動。惟自師謝世後。慾念復萌。遂携妍婦于附近某街。且又購立螟蛉。居然娶媳矣。近則類出徵逐于酒樓妓院之內。無夜不有其踪跡。長安妓女碧西。見其手段闊綽。與之甚暱。因而累日牽纏。晏然亦已揮霍甚鉅。餽贈漸疏。碧西乃將愛彼之情轉而及諸人某。昨爲晏然察悉內容。特于晚上到寨欲將嚴詞詰責。不料王已先到。晏然愈形忿恨。大起口角爭執。

大漢公報雜錄

開成一片。王某知其機史。且及追
出設罵。直至廳事。仍不稍息。一
時引動路人圍觀。該僧始乘手車急
遁。慘形狼狽云。

邇來各國工廠因鋼鐵不足。有取冒
戰時所棄之破彈碎鉄。以製造他種
物件者。惟此項碎鉄。內含雜質其
多。須設法分離後。可以應用。然

科學叢談



▲升水法
紐約司任可君發明使水上升法。用一直管與多數平管接連、使平管旋動不已、藉其集中之力、可使直管之水上升、直射出外云。

南音

月姊成婚

續

詩界

10

域埠致公總

堂通告

爲催繳緣簿事 照得
始路年致公堂落成
開幕業經數月本總
堂前代發呈各埠公
堂之勸捐緣簿理合
早日付閱以清手續
迄今仍有多處未見
繳回故再通告仰各
公堂兄弟弟隨樂助
從速直接繳回始路
公堂妥收以完美
舉爲盼 此啓

至德總堂

啓事

啓者本總堂日前所設之百子會其會份仍未滿限前擬委家職 鶴樓兄輪坤鑾貨現鶴樓兄因事纏身即委在濟兄與家職兄偕往各埠籌集會份彙取會銀即由伊等發回股票以作信據準於九月十壹日由雲坤起程抵埠之日仰諸昆仲共相接洽實深銘感預此佈聞

旅英屬本堂兄弟鑒

中華民國九年九月

黃伍兩公之

行踪

黃石公伍南兩公奉金門致公總堂委命來遊加屬爲籌建廣州先烈祠日昨與林立榮君由雲埤首途東向直到笠罷市足埤稍歇然後再往東方他日所到之處預期布達凡我洪門昆仲祈準備與三君接洽可也

域多利埤

致公總堂啓十三號

QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均利號

▲本號有頂靚魚頭灰發售
四時菜蔬生菓專做發行零沽
諸公光顧 請留意焉

司理人馬愷政啓

▲加屬台僑捐建邑屬中學校舍

謹將第八期捐款佈告

黃禮達	黃增業	羅國籍	各廿元	黃禮焯	黃才授
黃光榮	黃光爵	黃麗興	黃活光	黃子郊	李金福
李沾明	陳兆權	李維聖	黃洵光	白顯基	曾榮根
胡冀階	每十元	黃傳瑞	黃恩閏	黃子部	黃萬禮
黃錫鈞	黃官旺	黃倫操	黃才碩	黃求維	黃禮錦
黃維坤	黃世華	黃遠欣	黃禮安	黃淳典	黃世英
黃授世	黃遠欽	黃世任	黃世芳	黃芳禮	陳沃庭
羅友	李斌明	李明旋	李健業	李錦活	李聖優
李羨元	李希富	李希荃	廖顯逸	李美衍	趙松德
各五元					
李焯世	李鉄生	李奕教	鄭恩華	雷維超	各百元
李卓漢	七拾元	李雅佑	李訪賢	李達奕	李奕糕
李喚覺	李强漢	李欣世	鄭九敬	譚文杰	譚文玉
各五十	何鉄漢	李舜世	各卅元	蔡棟修	廿五元
李聖沾	世賜	柱明	醒漢	雷學財	林啓文
每卅元	葉竹亭	十五元	李世健	祺奕	世哲
目强	池安	國和	柱奕	世祚	錦世
世業	宏世	奕歎	雷雨田	熊奕輝	各十元
李世任	李宏	李高	祐進	英然	亞鍊
世槍	世基	快奕	憲章	樣奕	邦平
示壽	英文	永洽	蔡達燭	葉源	鄭光洲
鄭遂	譚業廣	雷維沾	林德雲	余聰	鄭修華
熊宗燭	熊添	熊奕熾	鄭彥文	譚金鍊	開邑譚德
開邑司徒椒生	會邑呂耀南	會邑林珍	各五元		
王懷樂	鄭光澄	每叁元	馮嗣駿	馮昆安	俱二元
李聖機	馮榮偉	俱一元	李桂榮	照盛	每五毛
▲奶架火埠					
陳有來	李仍質	每百元	李兼南	甄祖携	麥如重
今苑	伍勳屏	張隆擢	林德想	鄭德洪	雷家康
林德廉	余金中	黃廣取	俱五十	李盛南	道浣
京來	劉維良	胡昌渭	鄧隆霸	胡紹虬	郭賢柳
陳連會	彭榮榮	林德香	劉懷希	鄭蘭修	何告森
開邑關洪德	各廿元	鄭清	廿元	李有期	玖明
郭常儒	陳崇都	林英	鄭光籌	陳偉明	張夢漢
鄧章達	開邑譚焯三	開平張斯國			
各五元					

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.

Phone Sey. 1291

Vancouver, B. C.

延年堂
三才號
主人披露

●○▲
訪尋
莫天和

白者弟有家兄名天和字罄海香山斗門人前日居處板山近
半以來音信斷絕且屢接其家人來信着弟代訪奈無由查問
是以特登報章如有戚友知其下落者請通一音毋任感佩至
格海兄得見此告白仰將下列西文住址函達俾得復通信息
為要此告

▲◎▼林立榮啓事

啓者弟奉總堂委命爲坎陳協助籌捐員隨同黃石公伍梓南兩先生遊埠籌捐至三合公司總司理職任全權委司理周道麟先生兼任所有來往文件代行拆卸各埠昆仲如銀物信什付交周道麟取直接辦理以免延悞可也 九月五日謹啓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹 每盒五圓
五淋白濁止痛丸 每盒四圓

三參補腎丸

每盒五圓

花柳專科



本醫局設在美洲大埠都板街門牌九百四十二號醫生姚樹南啓 如有信札到來取藥照下西門牌付來萬無一失

▲男女肚痛散每盒一員 話七號
▲埋口生肌散每盒一員 話七號
▲埋口白藥膏每盒一員 話七號

YEW SHEE NAM CO.
342 Grant Ave. San Francisco Cal.
U. S. A.

廿餘年花柳症一掃而清

本醫局設在美洲大埠都板街門牌九百四十二號醫生姚樹南啓 如有信札到來取藥照下西門牌付來萬無一失

萬應搜骨丹

此丹專治花柳毒氣入骨，遍身骨節疼痛，手足麻木，腰膝痠軟，步履艱難，服此丹後，毒氣自出，骨節自舒，誠為搜骨之聖藥也。

神效如神

本醫局專治花柳百病，無論新舊，一服即效。本醫局設在美洲大埠都板街門牌九百四十二號，醫生姚樹南啓。

恭頌良醫

大國手姚樹南先生，醫術精湛，活人無數。本醫局設在美洲大埠都板街門牌九百四十二號，醫生姚樹南啓。

YEW SHEE NAM CO.
342 Grant Ave. San Francisco Cal.
U. S. A.

遷舖廣告

啓者本店向設於本埠卡路街已多年，久蒙僑胞垂顧，感荷無盡。現因舊址狹窄，特遷往新街門牌五十九號，即百利士銀行右鄰，照常營業。舊址停止營業，特此公告。

生意特遷往

新街門牌五十九號，即百利士銀行右鄰，照常營業。

馬大治謹白

本醫局專治花柳百病，無論新舊，一服即效。本醫局設在美洲大埠都板街門牌九百四十二號，醫生姚樹南啓。

廣益公司

Kwong Yick Co.
374 Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

YEW SHEE NAM CO.
342 Grant Ave. San Francisco Cal.
U. S. A.

宜耀公司賣平貨

本公司專做中西貨物，貨真價實，童叟無欺。現因貨物繁多，特將部分貨物減價，以酬謝僑胞之厚愛。歡迎參觀選購。

注意各款

黃黑皮靴 夾袋平沽

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

金山華英書公司

本公司專辦華英字典、辭典、書籍等。貨真價實，歡迎選購。

YEW SHEE NAM CO.
342 Grant Ave. San Francisco Cal.
U. S. A.

劉日初醫生自製搜骨丹丸

本醫生專治花柳百病，無論新舊，一服即效。本醫生設在美洲大埠都板街門牌九百四十二號，醫生姚樹南啓。

好萊

請來

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

金山華英書公司

本公司專辦華英字典、辭典、書籍等。貨真價實，歡迎選購。

YEW SHEE NAM CO.
342 Grant Ave. San Francisco Cal.
U. S. A.